

東巴文化保護 一場傳承的接力賽

位於中國西南邊陲的小城麗江，因其迷人的自然景觀和獨具特色的民族文化，被視為國內外遊客最願意前往的旅遊目的地之一。人口僅僅30萬的納西族不僅為世人奉獻了世界文化遺產麗江古城，更將世界記憶遺產——東巴文化保留下來。近日，記者參加了由麗江文化研究會、納西文化研究會主辦的「二零一二東巴文化保護傳承考察暨交流研討活動」，走遍麗江境內十餘個東巴文化傳承點，接觸東巴文化傳承中形形色色的人物與故事，感受文化保護者們那份源自內心的熱情與奉獻精神。

■香港文匯報實習記者 木彪 麗江 報道



■巨甸鄉新主村東巴傳習班學員表演東巴舞蹈 跨越百年的研究

東巴文化是納西族世代傳承下來的宗教文化，東巴教是納西族原始宗教，其祭司叫「東巴」，是東巴文化的主要傳承者，意譯為智者，是納西族最高級的知識分子，他們多數集歌、舞、經、書、史、畫、醫為一身。由於至今仍然流傳於世並能被辨認，用於書寫東巴經書的東巴象形文字又被稱為「世界上唯一活着的象形文字」。

西方學者對東巴文化的研究工作始於1867年，法國傳教士德格地最先把東巴經書帶到了西方，並於1894年在拉科佩倫編著的《西藏附近文字起源》中，第一次將東巴經書公諸於世。奧裔美籍學者洛克更是留居麗江27年，潛心研究東巴文化，著述數十種，被稱為「納西學之父」，他收集數以萬計的東巴經，並附贈或賣給各國圖書館、研究機構或個人收藏。1944年，美國總統羅斯福的兒子和孫子兩代人在麗江收集了近兩千冊東巴經，現被美國國會圖書館和哈佛燕京學堂收藏，其長孫昆亭、羅斯福於1941年還把關於對東巴文化的研究作為他在哈佛大學的畢業論文，並在美國《自然》等刊物發表研究東巴文化的文章。

國外學者對納西東巴文化的研究，引起了國內學者對納西文化的高度關注。1932年夏天，北京大學研究所長劉半農先生手持《廢些研究》一書找到即將畢業的納西族學子方國瑜，方先生回到家鄉後在鄉友周汝城、楊品超、東巴和宗道等的幫助下完成了《納西族象形文字譜》書稿。與此同時，納西族學者楊仲鴻先生也完成了《廢些東巴字及哥巴漢譯字典》書稿。東巴文化從此吸引了越來越多中國著名學者的目光，極大推動了東巴文化的研究和保護。目前，已有20多個國家的學術機構和逾千人專家學者進行了不同角度的研究。



■百卷東巴古籍出版

和力民：兒時夢想成就「學者大東巴」

據了解，麗江東巴註冊人數雖有所上升，但是民間從事東巴文化傳承的人數卻越來越少，作為東巴文化傳承者的大師基本絕跡，東巴文化面臨着斷代危機。在這樣的背景下，麗江市於今年推出了東巴學位評定的機制，由於第一檔次「東巴法王」的空缺，第二檔次的六名「東巴大法師」是目前級別最高的東巴祭司，尤為引人矚目的是，來自麗江東巴文化研究院的和力民研究員位列其中，成為名符其實的「學者大東巴」。

對於出生東巴世家的和力民而言，與東巴文化的初次接觸來源於兒時家中私藏的東巴經書，儘管年幼的和力民看不懂這些五彩斑斕的文字，卻與此結下了不解之緣，從那時起，成為一個東巴學者就成為了和力民的夢想。

文革結束後，和力民在1977年考入雲南民族學院中文系學習。畢業後，強烈的民族責任感使他放棄了作家夢想，立志從事納西族東巴語言文字的研究。1982年春天，他如願進入雲南省社會科學院東巴文化研究室，開始了東巴文化研究的生涯，先後師從和雲章、和士誠、和學文、習阿牛等大東巴，學習東巴祭祀儀式知識，掌握祈福類、禳鬼類、開喪常規儀式。東巴文化的博大精深讓和力民感到知識的不足，



■和力民在堅持學術研究的同時，長期致力於東巴文化傳承工作。

1984年9月，和先生到北京大學哲學系進行深造，系統學習了中國哲學史、佛教史、道教史等知識，為以後的學術研究奠定了堅實的基礎。

投身東巴文化三十年，和力民先生始終不忘將之與學術的結合，通過對納西族東巴圖畫象形文字經典的譯著、納西族地區宗教的研究、麗江以及周邊地區岩畫的研究等，他先後翻譯了百餘本東巴圖畫象形文字經典，並且還參加了《納西東巴古籍譯注全集》的翻譯出版工作（自己翻譯完成12卷，達400多萬字）。獨立完成接近5萬字《滇川交界納西族宗教調查》的調查報告，成為研究納西族宗教文化的第一手材料。

和力民在學術研究同時，長期致力於東巴文化傳承工作。1998年，他在家鄉金山鄉貴峰村委會三元村成立麗江納西文化研習館，開辦東巴經典儀式舞蹈學習班，並打破東巴「傳男不傳女」的慣例，開辦婦女東巴文化學習班。2007—2012年起，和力民在魯甸鄉新主村委會東巴文化學校進行東巴文化傳承活動，負責麗江市國家非物質文化遺產東巴畫的兩期培訓班的教學工作。對東巴文化的傳承，不僅在民間同族人之間進行了習俗傳承，還在中小學甚至大學中進行了東巴文化的傳承。



■東巴文化是納西族世代傳承下來的宗教文化，圖為黃山小學東巴傳習班學員在課堂。

楊國清：文化傳承與民族責任

在經歷建國後的偷偷摸摸及80年代以後的默默無聞後，麗江的聲名鵲起極大地提升了東巴文化的知名度。如今的麗江古城，隨處可見書有東巴字符的工藝品出售，遊客們大多喜愛這種神秘而色彩鮮艷的象形文字。然而，隨著掌握大量東巴文字、經文、禮儀、祭祀知識的老東巴們老去甚至離世，東巴文化的保護與傳承也面臨更加嚴峻的形勢。

「這是一場與時間進行的接力賽」，麗江文化研究會、納西文化研究會會長楊國清先生如是說。作為麗江撤地設市後的首任人大主任，擔任麗江市主要領導20餘年的楊國清在其任內不遺餘力地推動東巴文化的保護傳承工作，正是在他的努力下，2005年雲南省人大十屆常委會第十九次會

議審議通過《雲南省納西族東巴文化保護條例》，並於2006年3月1日開始施行，標誌着東巴文化的保護進入法律的軌道。

自從2007年2月研究會正式掛牌成立以來，文化研究會便正式接過了東巴文化保護的大旗。在一個個遠離麗江城區、交通不便卻也因此將東巴文化保存較好的小村莊，都留下了楊國清等文化研究會成員的足跡。大山裡的村民們仍然習慣稱呼這個與他們親切交談，了解困難，常在電視裡出現的納西漢子為「楊主任」。對於自己放棄舍給弄孫而投身民族文化的保護，楊國清表示，文化傳承關乎一個民族的興衰，對於納西族而言，東巴文化是文化傳承的關鍵脈絡，作為一個納西族幹部，理應為自己的民族文化盡一分力。

五年來，正是這樣的拳拳赤子之心，讓楊國清活躍在東巴文化保護傳承的第一線，在他的奔走牽線下，多個東巴傳習學校、東巴傳承示範點開始運作。在這樣的過程中，楊國清更加認識到「學」與「術」結合的重要性。「希望通過此次考察活動，能讓專家學者對麗江東巴文化的現狀有一個了解，為東巴文化的保護獻計獻策。」談及此次東巴文化保護傳承考察暨交流研討活動，楊國清反覆強調學者們深入一線考察傳承情況的重要性，那就是通過實地考察，讓大家從中看到東巴文化之所以在民間生生不息，是因為東巴文化始終扎根於民眾、社區的土壤之中。而培養新一代東巴傳人，也正是使東巴文化的傳承保護做到薪火相傳、繼往開來的切實保障。



■楊國清表示，對於納西族而言，東巴文化是文化傳承的關鍵脈絡。

郭大烈：讓孩子說母語是民族的希望所在



■郭大烈先生給孩子授課

伴隨着旅遊熱，經濟發展，外來人口進入，外來文化對麗江本土文化的衝擊越來越強烈，納西母語、民族服飾、傳統習俗、民間習慣等東巴文化傳統都處於急劇消失狀態。很多納西族孩子不會說納西話的現象並不在少數。一度有統計顯示，在中小學讀書的納西族年輕一代只有20%的人能基本掌握納西語，而且還有下降的趨勢。

著名民族學家、雲南省民族學會會長郭大烈先生和夫人黃琳琳率先意識到了母語教育對於民族發展的重要性，在他們的大力倡導下，黃山小學率先開辦了東巴文化傳承班，郭先生和黃女士親自帶領老師開展包括東巴文字課、東巴古文選讀、納西族社

會歷史基礎課、東巴音樂和舞蹈等課程。據了解，作為麗江的第一個小學東巴文化傳承班，13年來，黃山小學東巴文化傳承班共培養了217名學員，五屆畢業班，很多畢業生都成為了民族文化研究的傑出者。同時他們還編寫了4套教材，並發放了3萬多本供孩子們閱讀。隨着黃山小學東巴文化傳承班的成功，目前麗江大部分的小學都已開展雙語教學的工作，爭取讓學齡兒童都能掌握本民族語言。

「現在東巴文化的傳承在法律上、機構上、經費上都得到了保障，以前很難，不過今後文化保護這條路會越來越好走。」黃琳琳說，看到孩子們說着母語自豪的樣子，她就很欣慰了。

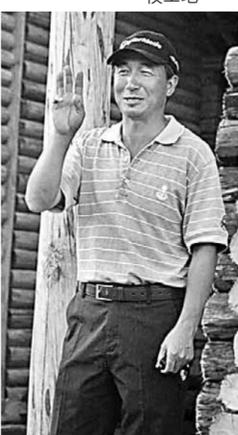
和長紅：反哺東巴文化

在雲南麗江，流傳着這樣一句話，看文化遺產到古城，看自然風光到玉龍雪山，看東巴文化到玉水寨。作為玉水寨的「締造者」，和長紅在麗江可謂家喻戶曉的「能人」，1997年，他承包下位於麗江壩北端玉龍雪山南麓佔地208畝的土地，並建成了玉水寨景區。身為東巴後人的身份使他堅持玉水寨景區的開發與建設，始終沿着保護、傳承和展示納西東巴文化同生態旅遊相結合的發展道路，力求使優美的生態環境和濃郁的納西東巴文化底蘊完美融合。為此，玉水寨實施建設了一系列的硬件工程。如：東巴祭天、祭風和祭自然神三大祭場；東巴教大殿、東巴壁畫廳、東巴文物展廳、東巴民俗院、納西古樂展演廳、東巴古籍文獻列入世界記憶遺產紀念碑等。這一系列永久性建築與周圍的自然風光協調一致，使景區充滿了民族文化的魅力。

和長紅：反哺東巴文化

2005年12月，玉水寨景區被評定為國家AAAA級旅遊景區，2008年，被評為雲南省「文明風景旅遊區」。同時，玉水寨也成為了納西族東巴文化傳承基地、勒巴舞傳承基地

和白沙細樂傳承基地。成功之餘，和長紅不忘反哺，他強調，對民族文化資源的保護，實際上就是對旅遊資源的保護，更是對民族的尊重。當前麗江的旅遊業為何發展迅速，正源於對民族文化資源的傳承和保護工作到位。這也說明文化對一個民族乃至整個社會的影響力和穿透力。為此，和長紅出資成立了多個東巴傳習學校，並建立了東巴學位評定機制。低調的和長紅，正扮演着東巴文化保護中的「義商」角色。



■和長紅在東巴傳習學校工地